



1001 DANS VOTRE LANGUE
HISTOIRES



1001 HISTOIRES



1001 HISTOIRES ENCOURAGE LES FAMILLES MIGRANTES AVEC ENFANTS DE 0 À 5 ANS À CULTIVER LEUR LANGUE MATERNELLE, TOUT EN FACILITANT L'ACCÈS AU FRANÇAIS!

VENEZ CHANTER DES COMPTINES, PARTAGER DES HISTOIRES ET DÉCOUVRIR DES LIVRES AVEC VOS ENFANTS ET UNE ANIMATRICE DANS VOTRE LANGUE MATERNELLE.

ANIMATIONS GRATUITES. PAS D'INSCRIPTION.

LANGUES

ALABANAIS, ARABE, BOSNIAQUE-CROATE-SERBE, ESPAGNOL, PORTUGAIS, SOMALI, TAMOUL, TIGRINA ET TURC.

RENSEIGNEMENTS

INSTITUT SUISSE JEUNESSE ET MÉDIAS ISJM
RUE ST-ETIENNE 4 - 1005 LAUSANNE
T +41 21 311 52 20 - INFO@ISJM.CH

RENCONTRES DANS LES DIFFÉRENTES LANGUES

WWW.ISJM.CH, RUBRIQUE «ACTUALITÉS» «1001 HISTOIRES»
WWW.LAUSANNE.CH/BLI «ASSOCIATIONS, SOUTIEN» «1001 HISTOIRES»



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJP
Département fédéral de justice et police DFJP
Bundesamt für Migration BFM
Office fédéral des migrations OFM

ESPAGNOL / ESPAÑOL

A large, stylized illustration of a creature, possibly a bear or a dog, in shades of red, teal, and blue. The creature's body is filled with a pattern of small, repeating text. Various animals and objects are scattered around it: an owl in the top left, two purple birds in the top center, a squirrel on the creature's back, three red books on the right side, a blue dog-like animal at the bottom left, and a green whale-like animal at the bottom right. A red leafy branch is also visible on the right side.

1001 EN TU IDIOMA HISTORIAS



1001 HISTORIAS



1001 HISTORIAS FOMENTA EL MANTENIMIENTO DE LA LENGUA MATERNA EN LAS FAMILIAS MIGRANTES CON NIÑOS ENTRE 0 Y 5 AÑOS, FACILITANDO ASÍ EL ACCESO AL FRANCÉS.

VENID CON VUESTROS HIJOS A CANTAR, COMPARTIR HISTORIAS Y DESCUBRIR LIBROS CON UNA ANIMADORA, EN VUESTRA LENGUA MATERNA.

ANIMACIONES GRATUITAS. SIN INSCRIPCIÓN.

DÓNDE Y CUÁNDO

RENENS, ASSOCIATION AUX QUATRE COINS

5, Avenue du Censuy, 1020 Renens, www.auxquatrecoins.ch

Los lunes a las 9h30: 14 de enero, 11 de febrero, 11 de marzo, 15 de abril, 13 de mayo, 10 de junio, 9 de septiembre, 7 de octubre, 11 de noviembre, 9 de diciembre

MÁS INFORMACIÓN

Carmen Gonzalez Vicedo Tornare, tel. 078 660 60 89

LAUSANNE, BIBLIOTHÈQUE JEUNESSE VILLE DE LAUSANNE

Avenue d'Echallens 2a, 1004 Lausanne

Los lunes a las 9h30: 25 de febrero, 25 de marzo, 29 de abril, 27 de mayo, 24 de junio, 30 de septiembre, 28 de octubre, 25 de noviembre, 16 de diciembre

MÁS INFORMACIÓN

Fatima Zhar Guenat, tel. 079 378 09 80



ISJM
Institut suisse
Jeunesse et Médias

PORTUGAIS / PORTUGUÊS

A large, stylized illustration of a giraffe in shades of teal and blue, serving as a background for the title. The giraffe's neck and head are on the right, and its body extends to the left. Various animals are integrated into the design: a green owl with large white eyes is on the left; two purple birds are flying in the upper left; a red branch with leaves is on the right; a purple bird is perched on the giraffe's neck; an orange squirrel is on the giraffe's back; three red books are scattered on the giraffe's body; a blue camel is at the bottom left; and a green whale is at the bottom right. The background is white with a pattern of small, repeating 'e' characters. A large red banner is positioned across the middle of the giraffe's neck, containing the title text.

1001 HISTÓRIAS

NA SUA LÍNGUA



1001 HISTÓRIAS



1001 HISTÓRIAS ENCORAJA AS FAMÍLIAS MIGRANTES COM CRIANÇAS DE 0 A 5 ANOS A CULTIVAR A SUA LÍNGUA MATERNA, FACILITANDO O ACESSO AO FRANCÊS. VENHA CANTAR CANÇÕES, INFANTIS, COMPARTILHAR HISTÓRIAS E DESCOBRIR LIVROS COM SUAS CRIANÇAS E UMA ANIMADORA NA SUA LÍNGUA MATERNA!

ANIMAÇÕES GRATUITAS. SEM INSCRIÇÃO.

ONDE

MAISON DE QUARTIER SOUS-GARE

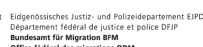
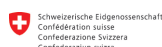
Avenue Dapples 50, 1006 Lausanne, www.maisondequartiersousgare.ch

QUANDO

Sábados, às 15 horas, dias: 12 e 26 de janeiro, 9 de fevereiro, 9 e 23 de março, 20 de abril, 25 de maio, 8 e 22 de junho.

INFORMAÇÕES

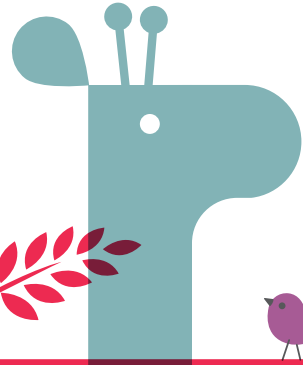
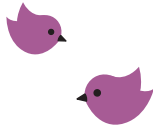
Sr.ª Zanini Jaggi, tel. 079 732 85 78



1001

NË GJUHËN TËNDE

HISTORI





1001 HISTORI



1001 HISTORI KURAJON FAMILJET MIGRANTE ME FEMIJË PREJ MOSHËS O DERI 5 VJEÇ PËR TË RUAJTUR GJUHËN E NËNËS SË TYRE, DUKE LEHTËSUAR MËSIMIN E GJUHËS FRËNGE.

HAJDENI TË KENDOJMË, TË TREGOJMË HISTORI DHE TË LEXOJMË LIBRA SË BASHKU ME FËMIJËT TUAJ DHE NJË DREJTUESE NË GJUHËN E NËNËS TUAJ!

KY AKTIVITET ËSHTË FALAS, PA QËNË NEVOJA PËR REGJISTRIM.

VENDI

CENTRE SAINT-MARC

Chemin de Renens 12 c, 1004 Lausanne

ORARI

Të mërkurave në 15:00, 9 janar, 13 shkurt, 13 mars, 17 prill, 15 maj, 12 qershor, 11 shtator, 9 tetor, 13 nëndor, 11 dhjetor

PËR MË SHUMË INFORMACION

Znj. Gagnioz, tel.: 079 238 60 76



ISJM
Institut suisse
Jeunesse et Médias

L a u s a n n e



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJP/CD
Département fédéral de justice et police DFJP
Bundesamt für Migration BFM
Office fédéral des migrations OFM

BOSNIAQUE / BOSANSKI
CROATE / HRVATSKI
SERBE / SRPSKI



1001 PRIČA

NA VAŠEM JEZIKU



1001 PRIČA



1001 PRIČA PODRŽAVA OBITELJI/PORODICE SA DJECOM/DECOM OD 0 DO 5 GODINA STAROSTI DA KORISTE I NJE-
GUJU/NEGUJU MATERNJI JEZIK. POZNAVANJE MATERNJEG
JEZIKA OLAKŠAVA UČENJE FRANCUSKOG.

DOĐITE ZAJEDNO SA SVOJOM DJECOM/DECOM DA PJE-
VAMO/PEVAMO, RECITIRAMO, ČITAMO PRIČE I OTKRIVAMO
SLIKOVNICE U DRUŠTVU ANIMATORICE, NA VAŠEM JEZIKU!

SUSRETI SU BESPLATNI I BEZ UPISA.

BESPLATNO ZABAVA, NEMA REGISTRACIJE.

GDJE

CENTRE SOCIOCULTUREL DES BOSSONS

Chemin des Bossons 39 bis, 1018 Lausanne, www.bossons.ch

KADA

Prve srijede u mjesecu u 9:30h: 9. januar, 6. februar, 6. mart, 1. maj, 5. jun,
4. septembar, 2. oktobar, 6. novembar, 4. decembar

ZA OSTALE PODATKE

Gospođa Popov, tel.: 078 682 95 25



ISJM
Institut suisse
Jeunesse et Médias

L a u s a n n e



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJP
Département fédéral de justice et police DFJP
Bundesamt für Migration BFM
Office fédéral des migrations OFM

SOMALI / SOOMAALI



1001 KU QORAN LUQADAADA
SHEEKOYIN



1001 SHEEKOYIN



1001 SHEEKADA KUN IYO KOOW WAXAY DHIIRIGELINAY-SAA QOYSASKA QAXOOTIGA AH IYO ILMAHA O JIR ILAA IYO 5 SANO JIR. SHEEKOYINKAA WAXAY IDINKA CAAWIN DOONAAN HORUMARINTA LUUQADOODA HOOYO TAAS OO U FUDUDEYN DOONTO AFKA FARANSIISKA.

KAALAYA OO SOO RAADSADA HEESHA MAWEELADA ILMAHA KALANA QAYB QAATA SHEEKOYIN IDINKOO ILMIHIINA UGA FAA'IDEYNAYA LUUQADOODA HOOYO WAXAANA LAGU SOO BANDHIGAYAA AFKIINA HOOYO. KA QAYBGALKU WAA LACAG LA'AAN. ISKUQORISNA MA JIRTO.

CINWAANKA

CENTRE SAINT-MARC

Chemin de Renens 12 c, 1004 Lausanne

GORMEE

Arbacada markii ay saacadu tahay 3 galabnimo

9 janaayo, 13 febarayo, 13 marso, 17 abril, 15 may, 12 juun, 11 satenbar

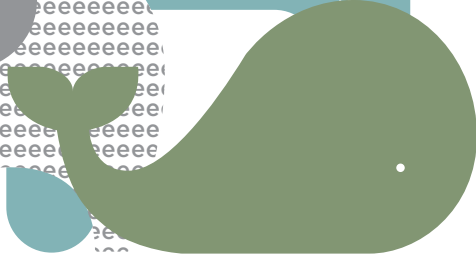
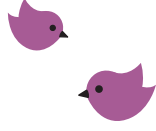
MACLUUMAAD DHEERAAD AH, WAC

Murwo. Fadumo Aweis (Raaxo), tel.: 076 358 43 23

Murwo. Hodan, tel.: 078 612 88 79



1001 ANA DILINIZDE
ÖYKÜ





1001 ÖYKÜ



1001 ÖYKÜ, GÖÇMEN AILELERİN 0-5 YAŞ GRUBU
OCUKLARI İÇİN ANA DİLİNİ GELİŞTİREREK FRANSIZCAYI
DAHA KOLAY ÖĞRENMESİNİ DESTEKLIYOR.

GELİN, ANADILINIZDEN BİR EĞİTMENLE BIRLIKTE,
EĞİTICI, ÖĞRETICI, RITIM DUYGUSUNU GELİŞTİRICI
ÇOCUK ŞARKILARI SÖYLEYELİM VE OÄNYKÜ KİTAPLARI
OKUYALIM.

GİRİŞ ÜCRETSİZDİR, KAYIT GEREKMEZ.

NEREDE

ASSOCIATION AUX QUATRE COINS

5, Avenue du Censuy, 1020 Renens

NE ZAMAN

Pazartesi saat 10 da

21 Ocak, 25 Şubat, 18 Mart, 22 Nisan, 27 Mayıs, 17 Haziran, 23 Eylül, 28
Ekim, 18 Kasım, 16 Aralık

DAHA GENİŞ BİLGİ İÇİN

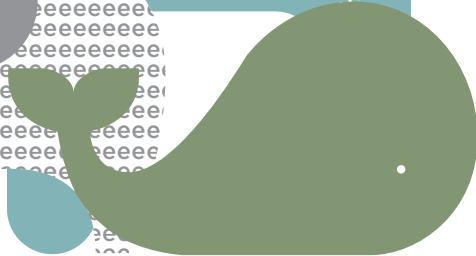
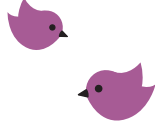
Bayan Durmaz, tel.: 079 288 95 77



L a u s a n n e



1001 உங்கள் மொழியில் கதைகள்





1001 கதைகள்



உங்கள் பிள்ளைகள் தாய்மொழியில் கதைகளைக் கேட்கவும், பாடல்களைப்பாடவும், புத்தகங்களைக் கண்டறிவதற்கும் «1001 கதைகள்» கதைகள் நிகழ்வு நடைபெறுகின்றது.

தனால் உங்கள் பிள்ளைகள் «பிரஞ்சு» மொழியையும் இலகுவாகக் கற்கமுடியும் என லொசான் குடிபெயர்ந்தோர் ஒருங்கிணைப்பு அலுவலகம் (BLI) ஊக்குவிக்கின்றது.

வயது 0-5 (நீங்கள் உங்கள் பிள்ளைகளுடன் கலந்து ஊக்கப்படுத்துங்கள்.)

இடம்

LA PAGODE

Vallée de la Jeunesse 13, 1007 Lausanne
(supp. Chemin du Martinet 28, 1007 Lausanne)

காலம்

சனிக்கிழமை 15.00-16.00 மணிவரை

12 தை, 26 தை, 15 மாசி, 9 பங்குனி, 23 பங்குனி, 20 சித்திரை, 4 வைகாசி, 25 வைகாசி, 8 ஆனி, 26 ஆனி 2013.

மேலதிக தகவல்களுக்கு

திருமதி. SINGARAJAH PUSPARANY (RAATHA)

தொலைபேசி: 078 302 32 93

திருமதி. THARMAKULASINGAM KULATHEVI



1001 ዛገታታት
ብቋንቋኹም





1001 ብቋንቋኹም



1001 ሂሰትዋኽ ኣብ ሰደት ንዝነብሩ ወለዲ ቋንቋ ኣደ ንቐልዑ ኣብ ምዕባለ ኣተሓሳስብኦም ዓቢ ግደ ከም ዘለዎ ተረዲኦም ንደቆም ብቋንቋኦም ዛንታታት ንኸዘገኙሎም ዘተባብዕ መደብ ኮይኑ፤ ንቐልዑን ወለድን ምስ ባህሊ ኣብ ከባቢኦም ዝረከቡ ኣህዛብ ዘላልዩ 'ውን 'ዩ። ሰለዚ ኣብዚ ብኣለይቲ ተማእኪሉ ብቋንቋ ትግርኛ ዝውሃብ መደብ ኣብ ክለ ዕድመ 0-5 ንዘለዉ ደቅኹም ሒዝኩም ክትሳተፉ ብኽብረ ንዕድም። መእተዊ ብነጻ ኮይኑ ምዘገባ ውን ኣየድልን።

ቦታ፣

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE D'ENTREBOIS

Chemin d'Entrebois 10, 1018 Lausanne

መዓስ

ን2013 ዓ.ም.ፈ በዚ ዝሰዕብ መደብ ከምዝካየድ ንሕብር።
 ዓርቢ 25 ጥሪ፣ ዓርቢ 1 ን 22 መጋቢት፣ ዓርቢ 26 ሚያዚያ፣ ዓርቢ 31 ጉንቦት፣ ዓርቢ 28 ሰነ፣ ዓርቢ 30 ንሓሴ፣ ዓርቢ 27 መስከረም፣ ዓርቢ 1 ን 29 ሕዳር፣ ዓርቢ 20 ታሕሳስ 2013 ሰዓት 15 (ሰዓት 3 ድሕሪ ቀትሪ) ምዃኑ ንሕብር።
 ብሰላም ምጹ።

ንዝያዳ ኣበሬታ፣

ወ/ሮ Gebrezgiher, ተሌፎን፣ 079 325 25 61

ወ/ሮ Tekeste, ተሌፎን፣ 079 567 14 09

